



Distr.  
GENERAL

A/AC.86/55  
14 July 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЗАЯВЛЕНИЯМ О ПЕРЕСМОТРЕ  
РЕШЕНИЙ АДМИНИСТРАТИВНОГО ТРИБУНАЛА

Сорок пятая сессия  
Заявления № 93, 94 и 95

РЕШЕНИЯ АДМИНИСТРАТИВНОГО ТРИБУНАЛА № 666: ВОРОБЬЕВ ПРОТИВ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ,  
№ 672: БУРТИС ПРОТИВ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ; И № 687: КЮРЕ ПРОТИВ ГЕНЕРАЛЬНОГО  
СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Доклад Комитета

Докладчик: г-жа Элизабет УИЛМСХЕРСТ (Соединенное Королевство  
Великобритании и Северной Ирландии)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей сорок пятой сессии Комитет по заявлениям о пересмотре решений  
Административного трибунала, учрежденный в соответствии со статьей 11 статута  
Административного трибунала, рассмотрел следующие заявления:

а) заявление г-на Воробьева о пересмотре решения Административного трибунала  
№ 6566 - Воробьев против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций;

б) заявление г-жи Буртис о пересмотре решения Административного трибунала № 672 -  
Буртис против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций;

в) заявление г-на Кюре о пересмотре решения Административного трибунала № 687 -  
Кюре против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

2. Комитет провел свои заседания 13 и 14 июля 1995 года.

## II. СОСТАВ КОМИТЕТА И ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ

3. В соответствии с пунктом 4 статьи 11 статута Административного трибунала Комитет состоит из следующих государств-членов, представители которых входили в Генеральный комитет последней очередной сессии Генеральной Ассамблеи (сорок девятая сессия): Австрия, Армения, Бельгия, Бурунди, Гана, Гвинея-Бисау, Доминиканская Республика, Индия, Казахстан, Камбоджа, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Малави, Нидерланды, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тунис, Украина, Уругвай, Фиджи, Франция и Эквадор.

4. Г-н Джордж О. Лампти (Гана) и г-жа Элизабет Уилмсхерст (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), избранные соответственно Председателем и Докладчиком на сорок четвертой сессии, продолжали выполнять свои функции и на сорок пятой сессии Комитета, за исключением первого заседания этой сессии, на котором в отсутствие Председателя его функции выполнял Докладчик в соответствии с пунктом 2 статьи XIII правил процедуры Комитета.

## III. ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ КОМИТЕТУ ЗАЯВЛЕНИЯ И ИХ РАССМОТРЕНИЕ

5. 17 марта 1995 года Комитет через своего Секретаря получил заявление г-на Воробьева с просьбой о пересмотре решения № 666, вынесенного Административным трибуналом Организации Объединенных Наций 4 ноября 1994 года по делу Воробьев против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. В соответствии с пунктом 1 статьи III правил процедуры Комитета заявление, которое было представлено на английском языке, было переведено на другие языки Генеральной Ассамблеи. Затем, 6 июня 1995 года, в соответствии с теми же правилами процедуры это заявление было направлено в форме документа (A/AC.86/R.272) всем членам Комитета, а также участникам разбирательства в Административном трибунале вместе с копией решения Административного трибунала (AT/DEC/666).

6. Письменные комментарии ответчика, представленные в отношении заявления г-на Воробьева в соответствии с пунктом 1 статьи V правил процедуры Комитета, были распространены среди всех членов Комитета в документе A/AC.86/R.273.

7. Комитет рассмотрел заявление г-на Воробьева на своем закрытом заседании 13 июля 1995 года.

8. Комитет без проведения голосования постановил, что для заявления г-на Воробьева по статье 11 статута Административного трибунала нет существенных оснований, и в связи с этим сделал вывод о нецелесообразности обращения в Международный Суд за консультативным заключением по решению № 666, вынесенному Административным трибуналом Организации Объединенных Наций по делу Воробьев против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

9. 6 апреля 1995 года Комитет через своего Секретаря получил заявление г-жи Буртис с просьбой о пересмотре решения № 672, вынесенного Административным трибуналом Организации Объединенных Наций 4 ноября 1994 года по делу Буртис против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. В соответствии с пунктом 1 статьи III правил процедуры Комитета заявление, которое было представлено на английском языке, было переведено на другие языки Генеральной Ассамблеи. Затем, 6 июня 1995 года, в соответствии с теми же правилами

процедуры заявление было направлено в форме документа (A/AC.86/R.274) всем членам Комитета, а также участникам разбирательства в Административном трибунале вместе с копией решения Административного трибунала (AT/DEC/672).

10. Письменные комментарии ответчика, представленные в отношении заявления г-жи Буртис в соответствии с пунктом 1 статьи V правил процедуры Комитета, были распространены среди всех членов Комитета в документе A/AC.86/R.275.

11. Комитет рассмотрел заявление г-жи Буртис на своем закрытом заседании 13 июля 1995 года.

12. Комитет без проведения голосования постановил, что для заявления г-жи Буртис по статье 11 статута Административного трибунала нет существенных оснований, и в связи с этим сделал вывод о нецелесообразности обращения в Международный Суд за консультативным заключением по решению № 672, вынесенному Административным трибуналом Организации Объединенных Наций по делу Буртис против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

13. 7 апреля 1995 года Комитет через своего Секретаря получил заявление г-на Кюре с просьбой о пересмотре решения № 687, вынесенного Административным трибуналом Организации Объединенных Наций 11 ноября 1994 года по делу Кюре против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. В соответствии с пунктом 1 статьи III правил процедуры Комитета заявление, которое было представлено на английском языке, было переведено на другие языки Генеральной Ассамблеи. Затем, 6 мая 1995 года, в соответствии с теми же правилами процедуры заявление было направлено в форме документа (A/AC.86/R.276) всем членам Комитета, а также участникам разбирательства в Административном трибунале вместе с копией решения Административного трибунала (AT/DEC/687).

14. Письменные комментарии ответчика, представленные в отношении заявления г-на Кюре в соответствии с пунктом 1 статьи V правил процедуры Комитета, были распространены среди всех членов Комитета в документе A/AC.86/R.277.

15. Комитет рассмотрел заявление г-на Кюре на своем закрытом заседании 13 июля 1995 года.

16. Комитет без проведения голосования постановил, что для заявления г-на Кюре по статье 11 статута Административного трибунала нет существенных оснований, и в связи с этим сделал вывод о нецелесообразности обращения в Международный Суд за консультативным заключением по решению № 687, вынесенному Административным трибуналом Организации Объединенных Наций по делу Кюре против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

17. В соответствии с пунктом 4 статьи VIII правил процедуры Комитета решения Комитета по заявлениям г-на Воробьева, г-жи Буртис и г-на Кюре были официально оглашены Председателем на открытом заседании Комитета 14 июля 1995 года.

#### IV. ДЕЛО Г-НА ЧХАТВАЛА

18. 10 апреля 1995 года Комитет через своего Секретаря получил заявление г-на Чхатвала с просьбой о пересмотре решения № 637, вынесенного Административным трибуналом Организации Объединенных Наций 8 июля 1994 года по делу Чхатвал против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. К заявлению было приложено письмо на имя Секретаря

Комитета, в котором заявитель признал, что представляет заявление с задержкой. 21 апреля 1995 года Докладчик Комитета, который в соответствии с правилами процедуры Комитета в отсутствие Председателя выполнял его функции, направил в связи с заявлением г-на Чхатвала письмо всем членам Комитета в соответствии с пунктом 1d статьи 2 правил процедуры.

19. В письме содержалась следующая информация о порядке представления заявления г-ном Чхатвалом.

20. 12 октября 1994 года г-н Чхатвал по факсу сообщил Исполнительному секретарю Трибунала, что хотел бы получить консультативное заключение в соответствии со статьей 11 статута Трибунала. В своем сообщении он упомянул также о том, что готовится подробное заявление, которое будет представлено в ближайшее время. В письме от 14 октября 1994 года Исполнительный секретарь подтвердил получение факсимильного сообщения и отметил, что факсимильное сообщение г-на Чхатвала было препровождено Секретарю Комитета по заявлениям о пересмотре решений Административного трибунала, который проинформирует его о порядке рассмотрения данного сообщения этим органом. 18 октября 1994 года Секретарь Комитета направил г-ну Чхатвалу телеграмму с подробной информацией о требованиях, регулирующих порядок представления заявлений в Комитет, и с извлечениями из соответствующих положений статута Трибунала и правил процедуры Комитета. В заключительном пункте своего послания он подчеркнул, что в свете положений пункта 1b статьи II правил, касающихся требований в отношении сроков подачи заявлений, заявление г-на Чхатвала должно быть получено Секретарем Комитета не позднее 29 ноября 1994 года и что в соответствии с правилами процедуры Комитета этот срок нельзя продлить. В тот же день Секретарь Комитета направил г-ну Чхатвалу заказной корреспонденцией копии правил процедуры Комитета и статута Административного трибунала Организации Объединенных Наций.

21. В конце письма исполняющего обязанности Председателя сообщалось о том, что, рассмотрев информацию о порядке представления заявления в Комитет г-ном Чхатвалом, исполняющий обязанности Председателя пришел к выводу о том, что согласно соответствующим правилам процедуры Комитета заявление г-на Чхатвала не может быть принято, поскольку оно не было представлено в сроки, установленные в пункте 1 статьи 11 статута Трибунала. В письме членам Комитета предлагалось к 5 мая 1995 года сообщить исполняющему обязанности Председателя, не имеют ли они каких-либо возражений на этот счет. К 5 мая 1995 года ни один из членов Комитета не поднял никаких вопросов в отношении вышеупомянутого заключения. Поэтому 9 мая 1995 года Секретарь Комитета информировал г-на Чхатвала о решении Комитета по его заявлению.

22. В факсимильном сообщении от 3 июня 1995 года г-н Чхатвал опротестовал решение Комитета по его делу.

23. В соответствии со статьей IV правил процедуры Комитета в начале сорок пятой сессии Председатель информировал членов Комитета о решении по заявлению г-на Чхатвала, которое было принято в ходе письменного разбирательства до начала сессии в соответствии с пунктом 1d статьи II этих правил. Внимание членов Комитета было также обращено на факсимильное сообщение г-на Чхатвала от 3 июля 1995 года, в котором вышеупомянутое решение было опротестовано.

24. Комитет рассмотрел дело г-на Чхатвала на своих 1-м и 2-м закрытых заседаниях 13 и 14 июля 1995 года.

25. Рассмотрев всю соответствующую информацию по делу г-на Чхатвала, представленную в соответствии со статьей IV правил процедуры, Комитет постановил, что оснований для пересмотра решения Комитета по заявлению г-на Чхатвала, которое было вынесено в ходе письменного разбирательства до начала сорок пятой сессии Комитета в соответствии с пунктом 1d статьи II его правил процедуры и согласно которому заявление г-на Чхатвала не может быть принято, поскольку оно не было представлено в сроки, установленные в пункте 1 статьи 11 статута Трибунала, не имеется.

-----